

团体预订协议

[10 March 2021]

康辉集团北京国际会议展览有限公司 朝阳区农展馆南路 13 号瑞辰国际中心 15 层 1510 室 北京市 中国	上海浦东新区香格里拉酒店有限公司 浦东新区富城路 33 号 上海市 200120 中国
联系人: 马洁 职务: 公关活动部经理 电话: 13810086995 电邮: majie@cct.cn	联系人: 王希灵 职务: 会议销售副总监 电话: (86-21) 2828 6369 电邮: roy.wang2@shangri-la.com

事由: 2021 年 3 月 21 - 24 日康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团

本协议及随附的附件（合称“本协议”）由康辉集团北京国际会议展览有限公司（下称“主办方”）与位于上海浦东新区香格里拉酒店有限公司（下称“物业”）的上海浦东香格里拉大酒店（下称“酒店”）于 2021 年 3 月 21-24 日为举办康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团（下称“活动”）而签订。

1. 客房锁定

主办方应预订，而酒店应为主办方备妥下述部分的客房（“锁定客房”）用于举办活动：

房间类型	3 月 21 日 星期日	3 月 22 日 星期一	3 月 23 日 星期二	3 月 24 日 星期三
浦江楼				
豪华大床房	120	120	70	-
豪华双床房	150	150	49	
豪华阁大床套房	2	2	2	
紫金楼				
行政大床房	43	43	30	
外交套房	1	1	1	
总预留数 (784)	316	316	152	离店
最低担保总数 (684)	282	282	120	

在此预留客房基础上，贵公司如有任何增加房间数量的需求，需视酒店客房出租率而定，房价应参考酒店最优房价。

酒店在活动期间不会再接待海尔同行业其他竞品公司。

SHANGRI-LA



2021年3月8日星期一

康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团

2021年3月21-24日

2 / 13页

2. 客房的每日房价（下称“每日房价”）

房间类型	房价/天 (单人/双人)
浦江楼	
豪华大床房	人民币 1,200/人民币 1,200
豪华双床房	人民币 1,200/人民币 1,200
豪华外滩全景大床房	人民币 1,400/人民币 1,400
豪华阁套房	人民币 3,000/人民币 3,300
紫金楼	
行政房	人民币 1,200/人民币 1,200
豪华阁超豪华套房	人民币 3,500/人民币 3,800
外交套房	人民币 6,500/人民币 6,800

- 以上价格均为人民币，包含 10%服务费和总额上计征的 6%增值税。
- 房价包含每日自助早餐，并在怡咖啡享用（紫金楼二楼）。
- 房价包含室内有线网络连接和无线（Wi-Fi）网络连接。
- 房价包含首日欢饮迷你吧，仅限提供入住一次，用完不做补货。
- 入住期间，所有套房内赠送欢迎鲜花以及欢迎水果。
- 大床房床尺寸为 2 米*2 米，双床房尺寸为 1.2 米*2 米。
- 酒店不会接待同期与海尔同行业的活动。
- 酒店将按照实际发生房费收入（不包括 10%服务费，6%增值税和人民币 218 元早餐）的 10%作为佣金支付给贵公司。

3. 客房一次性用品条例：

为贯彻执行《上海市生活垃圾管理条例》的相关规定，自 2019 年 7 月 1 日起，浦东香格里拉大酒店将不再主动提供一次性客房用品，包括牙刷、梳子、浴擦、剃须刀、指甲锉和鞋擦等。

酒店将事先告知会议组织者相关的规定，若他们对客房用品有需要，酒店将根据他们的需求提供相应物品。香格里拉以保护环境为己任，我们将一如既往的支持政府的环保举措，与我们的客人和员工一起努力，共同推动地球环境的可持续发展。

豪华阁及套房住客所享特别待遇

- 可于豪华阁贵宾廊（位于浦江楼的21层和紫金楼的29层）办理登记入住及离店手续，方便快捷。
- 贵宾廊每日供应丰富的零点和自助早餐 (06:30-10:30)
- 包含豪华阁酒廊下午茶 (12:30-16:30)
- 包含豪华阁酒廊鸡尾酒及零食小点 (17:30 - 19:30)
- 包含全天果汁、软饮料、咖啡及茶
- 包含有线及无线上网
- 包含抵店当日熨烫西装一套（一件上衣及一条裤子）以及擦鞋服务
- 包含每天使用豪华阁会议室两小时（需视会议室预定情况而定）

4. 提前离开费：

如果代表在确认的结账日期之前退房，需支付每晚 RMB1200 每间每晚的提前退房费。



2021 年 3 月 8 日星期一

康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团

2021 年 3 月 21 - 24 日

3 / 13 页

5. 入住/退房时间:

入住时间为抵达日 14:00 时。退房时间为离开日 12:00 时。如果主办方代表希望在 14:00 时之前入住,则必须预定抵达日前一晚的客房。如果主办方代表在正常退房时间(即 12:00 时)之后退房,每个房间需要支付额外的适用团体价格 50% 的费用。如果需要在 16:00 时后办理退房手续,每间客房需要支付一晚的全额房价。可以预先安排延迟退房,但须视客房供应情况而定。

6. 预订程序/预订取消及预订未抵达

贵公司应于 2021 年 3 月 18 日或之前提供参会代表的最终住房分配表/客人名单。在此日期后的额外房间预订,将视乎酒店房间出租状况而定。

贵公司需对预留房间/最终房间分配表所列的房间交纳押金作为房间担保,有关押金可以现金,银行汇票或本酒店所接受的信用卡支付。以信用卡做担保时,酒店需要以下数据:信用卡上的持卡人姓名、信用卡号码和有效期。应缴押金款额应参照第 17 项条款(押金及付款方式)下的付款内容。获担保的房间预订将保留至确认抵达日期的次日中午 12 点,逾时未有登记入住的将被本酒店重新销售。

参会代表如于 2021 年 3 月 18 日(最后预定缩减日)后取消房间预订或未于预留客房的指定日子入住本酒店,本酒店将按原预订的房间间夜数收取房费。提早离店也将收取全部房费。

7. 预订程序:

住客名单必须包含以下重要信息:

- 代表的全名
- 居住国家
- 护照号
- 信用卡详细资料(仅在向个人账户收取房费时才需要)
- 房间类别
- 单人或双人入住
- 抵达/离境航班资料
- 代表的电邮联系方式

8. 截止日期:

在锁定客房中的房间如果在 2021 年 3 月 18 日(下称“截止日”)之日或之前未能预订,所有客人的住宿将自动取消,不另行通知。在截止日之后,如果客人希望预订住宿,则须视酒店届时是否有房间供应,价格为当时的最优惠价格。为避免疑问,即使客人未能在截止日或之前预订锁定客房中的房间,也不调整或减少主办方的总房晚承诺额,更不会影响下文中的“合约履行瑕疵赔偿金”或“取消赔偿金”条款的效力。



2021年3月8日星期一

康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团

2021年3月21-24日

4 / 13页

9. 为活动分配多功能厅:

主办方应为活动预订, 而酒店应为活动之目的备妥下述多功能厅:

开始时间	结束时间	活动名称	场地	场地摆台	保证人数	活动费用/餐饮价格
2021年3月21日, 星期二						
当天活动结束后	-	搭建	盛事堂 1740sqm 58.6*32*7.9m (L*W*H) 紫金楼三层	-	-	-
18:00	20:30	自助晚餐	怡咖啡 紫金楼二层		200	自助晚餐费用: 人民币净价 300 元/位
2021年3月22日, 星期三						
00:01	23:59	搭建	盛事堂 1740sqm 58.6*32*7.9m (L*W*H) 紫金楼三层	-	-	活动费用: 人民币净价 120,000 元每间每天
12:00	13:30	自助午餐	怡咖啡 紫金楼二层		400	自助午餐费用: 人民币净价 238 元/位
18:00	20:30	自助晚餐	怡咖啡 紫金楼二层		200	自助晚餐费用: 人民币净价 300 元/位
2021年3月23日, 星期四						
12:00	17:00	会议	盛事堂 1740sqm 58.6*32*7.9m (L*W*H) 紫金楼三层	课桌式	250	活动费用: 人民币净价 80,000 元每间每天
12:00	13:30	自助午餐	怡咖啡 紫金楼二层		100	自助午餐费用: 人民币净价 238 元/位
18:00	21:00	中式晚宴	盛事堂 1740sqm 58.6*32*7.9m (L*W*H) 紫金楼三层	圆桌	230	中式晚宴费用: 人民币净价 5500 元每桌, 每桌 10 位。 不含软饮酒水 *备桌 1 桌, 合同 230 人 *其中主桌 20 人一桌, 餐标 715 元/位, 并且为分餐位上形式

为了保护所有酒店客人和财产的安全, 主办方在活动中需要的可能产生噪音、有害气体或危险物品应取得酒店的预先书面批准。主办方将取得任何所需的消防或其他安全许可, 并支付酒店因此类活动而产生的任何费用, 例如重新设定烟雾或火警警报器或非正规性清理费用。



2021年3月8日星期一

康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团

2021年3月21-24日

5 / 13页

10. 选择上海浦东香格里拉大酒店全新生态绿色主题会议，倡导绿色会议新主张

上海浦东香格里拉大酒店推出了全新生态绿色主题会议，进一步完善酒店会议会展套餐，打造独具一格的会议体验。浦东香格里拉平均每年举办超过 1000 场大中小型会议活动，为支持政府节能减排的环保目标，此次推出的生态绿色主题会议致力于将可持续发展的观念融入会议活动中。酒店专注在减少不必要的浪费、选取本地食材、进行大宗采购等措施，以确保对资源的合理利用，在最大程度上减少我们对环境造成的破坏，为环境保护贡献出更多的力量。

生态绿色主题会议对于企业以及会议筹划者来讲，也是一个绝佳的选择。企业及会议筹划者不仅仅在为环保事业以及社会责任做出更多的贡献，更为与会宾客创造了难以忘怀的绿色环保新体验。这次推出的生态绿色主题会议主要分为三种套餐，为会议筹划者提供更多的选择：绿色会议优选套餐、绿色会议臻享套餐以及绿色会议豪华套餐。

11. 功能区

由于多功能厅外的公共区域（“多功能厅外区域”）是开放的，主办方不享有出入整个多功能厅区域的专用权，每个主办方仅限于出入与获分配的多功能厅直接相近的厅外区域。必须在所有时间保持流动通道畅通，以便于所有主办方的进出。

12. 布置

酒店可以在额外收费情况下为活动提供横幅和布景，但须在活动开始日期前提前不少于十（10）天通知酒店。酒店在收到所需的规格后将向主办方提供报价。未经酒店事先书面同意，酒店有权拒绝展示未经酒店事先书面同意而带入酒店的任何横幅、布景、道具或标牌。由主办方指定的负责安装所有酒店预先批准的道具和布景的承包商应遵守当地法律和条例规定的安全和消防条例，以及酒店的消防和安全标准的指示。对于主办方违反该等法律、条例和/或标准而导致的任何后果，酒店概不负责。

13. 户外综合设施布置收费：

所有的户外活动均需支付布置收费（加上所有适用税费和服务费），以支付酒店对户外区域清洁，布置和整体维护的相关费用。

酒店为主办方在 2021 年 3 月 21 日-23 日，在紫金楼大堂外提供 12 个展车车位。

14. 服务费及增值税

- 除非特别说明，否则上述所有以上价格均为人民币，并需加收10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的6%增值税。
- 豪华轿车接送增值税为9%。

2021年3月8日星期一

康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团

2021年3月21-24日

6 / 13页

15. 预订缩减:

合同签订后,主办方有一(1)次机会无需承担任何责任,于以下每一审查之日或之前书面通知酒店更改其房间锁定承诺:

审查日	房间锁定承诺的变化
2021年3月18日前	主办方基于第一次释放房晚后可以在房间锁定去中释放最多100个房晚

房间锁定数量的增加应视房间供应情况而定。本条允许的房间锁定数量的增减应由主办方书面确认,如果在审查之日或之前未通知酒店,则主办方可能无法在此后更改房间锁定数量。

如果主办方未履行其最低餐饮消费承诺额,则须支付其最低餐饮消费承诺额与其实际的餐饮收入(加上所有适用税费和服务费)之间的差额。

如果主办方取消本协议或未在物业内举办活动,则合约履行瑕疵补贴将不适用。主办方在本合约履行瑕疵条款项下应支付给酒店的所有款项均应在酒店向其发出付款通知后十四(14)天内全额支付。

如果主办方未能支付本协议预期的“合约履行瑕疵赔偿金”,在不损害酒店在本协议项下的其他权利情况下,酒店可以从其在本协议项下应支付给主办方的到期或将到期款项中扣除上述金额,或将其作为对酒店的欠债追讨。

如遇疫情影响,参展人数减少导致的预定缩减,需视情况双方协商缩减条款。

16. 活动取消

如果主办方取消本协议,主办方需向酒店提供书面通知(下称“取消通知”)并向酒店支付下述取消费(包括税费和服务费)(不可抗力情况除外):

取消此次活动截止日	客房、活动及餐饮取消
签定此协议后	收取所有预留客房房费、活动费用和餐饮预计总费用(包括服务费及增值税)的100%

主办方在本条项下所应支付给酒店的所有款项均应在酒店向其发出付款通知后十四(14)天内全额支付。

主办方承认并同意第15条和第16条分别列明的“预订缩减”和“活动取消”是对酒店可能蒙受损失的合理和真实估计,但并不构成任何种类的违约金。如果主办方未能在以上规定的时间内支付“合约履行瑕疵赔偿金”和/或“取消赔偿金”,在不损害酒店在本协议项下的其他权利情况下,酒店可以从其在本协议项下应支付给主办方的到期或将到期款项中扣除上述金额,或将其作为对酒店的欠债追讨。

如果因疫情上海相关政府部门发布相关通报,要求取消所有活动,预授权款项将全额退回。

2021 年 3 月 8 日星期一
 康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团
 2021 年 3 月 21 - 24 日
 7 / 13 页

17. 预付款/支付程序

贵公司应按下列时间表支付有关款额予本酒店:

账户收款人:	上海浦东新区香格里拉酒店有限公司	银行名称:	中国银行上海浦东分行
账户号码:	人民币: 433859215158 美金: 446859237822	地址:	上海市浦东新区张扬路 838 号华都大厦 1 楼
Swift 码:	BKCHCNBJ300	银行编号:	104290003582

付款期	支付金额
2021 年 3 月 12 日或之前	支付相当于客房、活动费用和餐饮预计总费用(包括服务费、增值税)的 40%。 (合人民币 614,520.00 元)
2021 年 3 月 18 日或之前	支付相当于客房、活动费用和餐饮预计总费用(包括服务费、增值税)的 55%。 (合人民币 844,965.00 元)
活动结束后当天	支付客房、餐饮、活动费用、影音, 以及其它相关费用总支出(包括服务费、增值税)的余额。(预计 5%, 合人民币 76,815 元)

除本协议另有约定外, 所有活动的收费均应在收到酒店付款通知后支付, 除非使用经酒店事先批准并与酒店开立的有足够信用额度的信用账户。主办方将至少在 2021 年 3 月 12 日前告知酒店预期主账户的支付方法。如果主办方使用酒店接受的信用卡付款, 则必须在不迟于 2021 年 3 月 12 日向酒店提供有效的信用卡, 在活动期间, 所有主账户的收费将向该信用卡收取。在活动结束日和从该日起, 仍未支付金额将按每月 1.5% 利率自应付未付之日起收取利息。

主办方同意, 尽管本协议有任何规定, 酒店有权从主办方在本协议项下或根据法律应向酒店支付或给付的任何款项中扣除或抵销酒店应支付给主办方的任何款项。

18. 个人代表的帐户:

除非酒店另行通知, 个人客人的零星花费将记入其在入住酒店时登记的个人名义账户。所有零星费用必须由每位客人在退房或离开时全额结清。

19. 付款选择:

付款方式如下所示。请核对适用的选择。

客房(包括适用的税费和自动或强制收费):	☒ 主办方	☐ 客人
活动餐饮费(包括适用的税费、服务费和行政费):	☒ 主办方	☐ 客人
零星收费:	☒ 主办方	☐ 客人

20. 货运和储存:

酒店没有存放板条箱、托盘或大件货物的地方。任何送往酒店的材料不可早于前 3 天到达。酒店对于在 2021 年 3 月 21 日之前送到酒店的材料任何损失或损坏概不负责。



浦东香格里拉大酒店
Pudong Shangri-La

EAST SHANGHAI

2021年3月8日星期一

康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团

2021年3月21-24日

8 / 13页

21. 交付和存储条件:

主办方应在交付活动的会议资料、装饰品或任何设备（下称“主办方财产”）前，至少提前十四（14）天向酒店做出通知，以便就交付物品通过酒店服务区做出协调安排。

主办方财产在酒店存放，其风险完全由主办方承担。酒店既不对任何贵重物品或金钱承担责任，也不对有关存放在酒店仓库的主办方财产的任何索赔、损失、损坏和/或破坏承担责任。主办方应确保为任何主办方财产投保单独和足够的保险。

如果主办方财产（或其任何部分）在预定的活动最后一日后七（7）天内无人申领，酒店有权以其认为合适的方式进行处置，且不承担任何责任。主办方应对酒店、香格里拉（亚洲）有限公司及其关联公司、子公司和联营公司以及其各自的董事、高级职员、股东和员工因为主办方财产存放在酒店物业所产生，造成或遭受的任何和所有损失、损害、索赔、要求、法律行动、处罚、诉讼、费用、收费和责任进行赔偿，做出辩护并使他们免受损害。

22. 一般条款与条件

双方同意遵守附录1（下称“一般条款与条件”）中的条款。

23. 数据保护合规

同意遵守附件2（下称“信息处理附录”）中有关个人信息（定义见附件2）的条款。

24. 管辖法律和争议解决:

本协议受中国的法律管辖，并据以解释。由本协议引起的或与本协议有关的任何问题、分歧、争议或索赔，或对其的违约、协议终止或无效，均应提交提交物业所在地人民法院诉讼解决。

请在每一页上小签，并在本协议两份原件的签字页上签署。每方各持一份原件。酒店须在2021年3月10日或之前收到主办方正式签署的本协议，否则要约将过期，已经锁定的所有客房和多功能厅将重新对外放租，不另行通知。

康辉集团北京国际会议展览有限公司

上海浦东新区香格里拉酒店有限公司

协会/公司名称

酒店

代表主办方的授权签署人

代表酒店的授权签署人

公司盖章

公司盖章

日期:

日期:



2021年3月8日星期一

康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团

2021年3月21-24日

9 / 13页

附录 1: 通用条款与条件

通用条款与条件

1. 修改

本协议的任何改动、更改、改变、修订或修改仅在双方书面同意并签字后方生效。

2. 辅助服务

主办方应至少在实际活动日期前十四（14）个工作日通知酒店其聘用的提供辅助服务（例如 AV、花店）的第三方供应商的情况。如果酒店单独和自行判断该等供应商在设置、排练或在活动之日会对酒店内的其他功能厅或其他客人造成干扰，酒店保留拒绝或禁止使用此类供应商的权利。

3. 行为准则

主办方承诺就本协议和其他相关业务活动遵守以下链接所载的供应商行为准则：<http://www.shangri-la.com/corporate/about-us/supplier-code-of-conduct/>（下称“行为准则”），并且在不影响上述准则的前提下，遵守有关环境保护、防止污染、禁止童工和不道德剥削工人以及公平贸易的所有其他国际公认法律、规则、条例、标准和指南。酒店保留经不少于提前 3 天通知，委派授权第三方随时对主办方的业务运营进行审计/检查（该审计包括检查仅与本协议相关的主办方的账目和记录）的权利，以确保主办方遵守其在行为准则，特别是本条项下的义务。审计费用应由酒店与主办方共同分担，但如果发现主办方违反行为准则，则重复进行或检查违规行为是否得到纠正的后续审计费用应由主办方承担。主办方应在收到重新评估通知之日起三十（30）天内纠正审计中发现的不合规情况。为避免疑义，该审计或检查并不构成法律检查，而且尽管进行了该审计或检查，主办方始终有责任确保其在法律上遵守所有适用的法律、规则、条例和标准。

4. 保密

主办方不得披露或允许披露本协议的条款或实质内容，与房价有关的信息或与酒店有关的任何其他信息。这些信息无论是酒店向主办方书面、口头或是以其他形式提供，还是在本协议日期之前或之后披露或得到，均为保密信息。

5. 餐饮

未经酒店事先书面许可，主办方及其代表、客人和/或访客不得将任何食品或饮料带入物业。

6. 不可抗力

如果由于天灾或政府机构的行为、自然灾害使得该方履行本协议的义务成为非法或不可能，则该方可以书面通知另一方终止本协议，且无需承担任何责任，但在此之前的违规除外。

7. 管辖法律和争议

本协议受中华人民共和国法律管辖，并据其诠释、解释和适用。因本协议引起或与本协议有关的任何争议、纷争、差异或索赔，包括本协议的存在、效力、解释、履行、违约或终止，或由此产生或与之相关的任何的争议均应提交物业所在地人民法院诉讼解决。

8. 保险

如果酒店要求，主办方必须投保公共责任保险（或酒店同意的并在本协议中说明的其他金额或程序），注明利益归酒店享有。如果酒店认为，活动、主办方建议对多功能厅的使用，或与活动相关的活动或事项构成任何特定、特殊、异常或增多的风险，酒店可能会要求主办方购买和维持与风险相适宜的额外保险。

9. 法律和政策

除非主办方得到相反的书面同意，主办方必须严格遵循和遵守所有适用法律和（活动前和活动期间通知主办方的）酒店的规则、政策和指示。

10. 责任

尽管本协议中有任何相反的规定，酒店在本协议项下对主办方承担的累积和总责任在任何情况下均不得超过主办方实际支付给酒店的全部（100%）金额。尽管本协议有任何规定，酒店在任何情况下均不对主办方、其最终母公司、和/或他们的子公司、关联公司和/或相关公司在本协议项下或就本协议可能蒙受的合同损失、利润损失、商誉损失、机会丧失、声誉损失、经济或财务损失或预期的储蓄损失、不论以何种方式产生的损失或损害承担任何责任，也不对主办方或任何第三方在本协议项下或就本协议可能遭受的任何间接、特殊或后果性损失或损害承担任何责任。

11. 主账户

酒店将为主办方开立一个用于收取活动收费的主账户。主办方应至少在活动开始日前十（10）个工作日书面通知酒店：

- 将向主账户收取的收费清单；
- 授权签字人/签字人签署和批准的活动项目，和将向主账户收取的其他费用。



2021年3月8日星期一

康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团

2021年3月21-24日

10 / 13页

12. 其他

本协议可以签署一份或多份副本，各副本均应视为原件，所有副本共同构成同一文件。以 PDF 格式（便携式文档格式）交付本协议签字页的已签署副本与交付亲自签署的本协议的正本效力相同。

本协议为主办方与酒店之间就主题事项达成的完整协议，取代双方在此之前就活动达成的所有书面或口头谈判、陈述和协议。

13. 无转让

主办方不得将本协议的任何部分转让或转移给任何一方。

14. 无豁免

任何一方未能坚持要求严格履行本协议的任何约定、协议、条款或条件，在发生违约后未行使任何权利或采取补救措施，不得解释为对任何该等未严格履行或违约行为的豁免。

15. 物业

在遵守本协议条款的前提下，酒店授予主办方一项使用和占用本协议所述的多功能厅的许可。多功能厅的所有权仍归酒店所有，也未设定租赁关系。主办方承认其已就多功能厅是否适合举办活动自行进行了查询，且未依赖酒店对该适合性所做出的任何陈述、保证或声明。酒店不对多功能厅是否适合活动承担任何责任。

16. 责任和赔偿

主办方对使用和占用多功能厅独自承担相关风险（但法律规定和酒店的义务除外），并对主办方和所有参加活动人员的行为负全责。主办方应确保主办方和参加活动或活动相关人员遵守本协议、所有适用法律和酒店的所有合法指示，包括遵守非吸烟要求、健康、安全、保安和防火等要求。主办方必须确保酒店的其他客人或访客不受打扰。主办方应确保活动以有序和安全的方式进行。如果情况显示活动继续下去将对任何人士产生健康、安全或保安的风险，或对物业中的任何财产产生损害的风险，主办方必须停止活动。主办方必须立即或在切实可行情况下尽快通知酒店与活动相关的任何事故、伤害或损坏。

主办方应就酒店、香格里拉（亚洲）有限公司及其所有关联公司、子公司和联营公司和各自的员工、高级职员、承包商和代理商（统称“受偿方”）因活动而遭受的或与之相关的任何和所有损失、索赔、要求、法律行动、处罚、诉讼、费用、责任或损害（含由于疏忽行为或不行为造成的责任或损害），包括但不限于因为主办方的第三方服务提供商、材料和广告致使在物业的任何人士受到伤害或财产受到损害，和/或主办方在本协议项下的任何违约或违规，全部或部分地对他们给予豁免、做出赔偿、对此进行抗辩并使他们免受损害。

17. 保安

主办方应自费做出自己的安安排，以确保活动期间在酒店物业内保存或使用的贵重物品的安全。这些展示/展览中的物品的保管无论是在活动之前，活动期间还是活动之后的任何时间始终应由主办方负责。如果需要武装保安人员，主办方应自费从当地政府取得所有适当的许可证和许可，并且必须在活动开始日期之前至少十四（14）天书面通知酒店有关的安排，以便（酒店）提供必要的协调和/或协助。

18. 可分割性

如果任何有管辖权的法院或司法管辖区的行政机构认定本协议的任何条款无效或不可执行，该无效或不可执行并不影响本协议的其他条款。其他条款仍然完全有效。

19. 终止

在不限制酒店按法律规定享有的任何其他权利的情况下，如果出现以下情况，酒店可以经书面通知立即终止本协议（和/或全部或任何预订）：（a）主办方未能严格遵守本协议（包括但不限于本协议列明的付款义务）；（b）主办方成为破产、清算或清盘程序的对象，或以其他方式成为或可能破产；（c）如果举办活动，极可能会对多功能厅造成损坏，或酒店认为存在紧急情况；（d）酒店自行认为其名称或声誉由于主办方的任何作为或不作为而严重受损；或（e）主办方涉及任何可能违反任何适用法律的行为或活动或可能侵犯任何第三方合法权利（包括任何知识产权相关的权利）。

20. 商标

未经酒店事先书面同意，主办方不得使用，展示，公开，提及或侵犯酒店的任何知识产权，包括但不限于其名称、商标、标识形象和内容（统称“标记”）。主办方承认标记附带的所有权利、所有权和利益均属于酒店和/或其关联公司和/或业务公司。就活动而言，主办方概不得是做出有损香格里拉的商誉、商业威望或整体公众形象行为或事项的一方，也不得是说出或被迫说出前述任何事项的一方。

21. 语言

本协议有中、英文两种语言书写的文本。如两种语言文本间有任何差异，应以中文文本为准。

2021年3月8日星期一
康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团
2021年3月21-24日
11 / 13页

附录 2： 信息保护附录

1. 定义

在本附录中，以下术语应具有下文赋予的含义，而同源术语也应相应地解释：

“处理/处理中”、“控制人”、“处理商”、“信息主体”、“个人信息违规”和“特殊类别个人信息”应与数据保护法律中的含义相同；

“关联公司”指拥有或控制酒店或组织者（如果上下文允许），被酒店或组织者拥有或控制，或与酒店或组织者共同被控制或拥有的实体。控制一词的定义为直接或间接拥有指导或促使指导某实体的管理方向 and 政策的权力，无论是通过拥有有表决权的股份、通过合同还是以其他方式；

“数据保护法律”指不时的管辖个人信息的隐私、数据保护和处理的任何和所有适用法律，包括但不限于欧洲议会和理事会 2016/679 号《通用数据保护条例》（下称“GDPR”）和《第 2002/58/EC 号指令》。在每一情况下，均被援引纳入欧洲经济区各成员国的本国立法中，并且在每一情况下，均经不时地修订、更替或取代；

“数据主体的请求”指信息主体提出的行使在数据保护法律项下的任何权利的请求；

“EEA”指欧洲经济区；

“个人信息”指一方（下称“披露方”）在履行其在主协议项下的权利或义务时向另一方（下称“接收方”）披露的数据保护法律定义的个人

信息；

“限制传输”指个人信息从披露方或其关联公司向接收方或其关联公司的传输，而如果没有标准合约条款或数据传输协议（如需）[Notes: please note that English has been amended in “DPA Agreement—Controller&Controller”, so make the same amendments in this document accordingly. Please note that all the amendments in this Appendix are for the same purpose], 该传输将为数据保护法律所禁止。为避免歧义：在不限于上述一般原则性情况下，本附录双方的意图是，如果个人信息从一个国家传输到另一个国家属于导出国的数据保护法律所授权的，例如通过数据传输协议，或从欧盟内向欧洲委员会为确保足够级别的保护而批准的国家或计划（如美国隐私盾）传输，或属于允许减损的传输，则就本附录而言，该传输不属于限制传输；

“标准合约条款”指 (i) 关于向在不能确保提供《隐私权保护委员会第 C(2004)5721 号决定》要求的足够级别保护的第三国成立的控制人传输个人信息的标准合约条款，包括欧盟委员会对其不时作出的更新、修订、更替或取代；或 (ii) 如果监管机构不时要求就任何特定的限制传输而使用，则指监管机构或数据保护法律批准就该限制传输而使用的任何其他合约条款或其他类似的机制，包括该机构或法律对其不时作出的更新、修订、更替或取代；和

“监管机构”指 (a) 由欧盟成员国在欧盟根据 GDPR 第 51 条成立的独立公共机构；和 (b) 负责执行数据保护法律的任何类似监管机构。

除非另有明确规定，本附录中的术语与主协议中的术语具有相同含义。

除了经本附录修订的条款之外，主协议的条款应完全有效。

如果本附录与主协议之间有任何冲突或不一致，以本附录为准。

2. 控制人

双方确认，就他们处理的个人信息而言，每一方将作为单独的独立控制人。

双方应就处理个人信息遵守各自在数据保护法律项下的义务。

3. 个人信息的披露

当作为披露方时，每一方应：

仅为与主协议条款一致的一个或多个定义用途（下称“许可用途”）披露个人信息；

确保其已经 (i) 向相关信息主体发出通知，告知他们的个人信息将披露给接收方或某种类似于第三方的接收方；和 (ii) 在法律要求情况下，取得允许接收方为许可用途自由地处理个人信息所需的任何必要同意或授权；

仅为许可用途在需要时且仅在取得相关信息主体的明确事先同意后，或仅在确定有（接收方满意的）其他合法的披露理由之后，向接收方披露特殊类别的个人信息；和

在从披露方向接收方传输过程中，负责任何个人信息的安全。

4. 个人信息处理

当作为接收方时，每一方应：

不以与许可用途不相符的方式处理个人信息（遵守接收方须遵守的适用法律要求除外）；

处理个人信息的时间不得超过许可用途要求的时间（遵守接收方须遵守的适用法律要求除外）；和

考虑到现有技术水平、实施成本以及处理的性质、范围、背景和用途，以及对自然人权利和自由的各种可能和严重性的风险，采取适当的技术、组织安全措施，以保护个人信息免遭未经授权或非法处理，或意外丢失、破坏或损坏。

5. 个人信息违规

接收方应在涉及个人信息的任何个人信息违规发生后毫不延迟地通知披露方。

各方应在合理要求的情况下，在涉及个人信息的个人信息违规发生之后，就向监管机构或信息主体作出通知相互合作。

6. 进一步的合作与协助

各方应在合理要求的情况下，就以下各项相互合作：



2021年3月8日星期一

康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团

2021年3月21-24日

12 / 13页

信息主体的任何请求；
信息主体就其个人信息的处理发来的任何其他通信；和
监管机构就个人信息的处理或遵守数据保护法律发来的任何通信。

7. 个人信息说明

双方确认，他们在本附录的附件中已经公平准确地记录了在本附录项下个人信息处理的范围。

8. 限制传输

双方如需要应签订数据传输协议或标准合约条款，以避免任何限制传输。

9. 责任

双方在本附录项下的责任仅限于主协议列明的责任。



2021年3月8日星期一

康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团

2021年3月21-24日

13 / 13页

附件：个人信息主协议和处理

“主协议”指酒店与组织者在木附录日期或前后订立的协议。

1. 个人信息处理的主题事项、期间和目的

1a. 处理的主题事项:

- 其他客人信息（请具体说明）以方便酒店物业的预定。

1b. 处理的期间:

双方处理个人信息的期间为主协议的期间。

1c. 处理的目的:

双方处理个人信息的目的是履行主协议所述的服务。

2. 与个人信息相关的信息主体的类别

- 消费者信息

3. 将处理的个人信息类别

A. 消费者

消费者信息，特别是：

- 详细联系信息：例如名字、邮寄地址和其他联系细节，如电话号码和电邮地址。
- Cookies 和类似的技术：例如跟踪信息主体的cookies和类似技术。
- 财务信息：例如银行账户详细资料或发票详细资料。
- 购买信息（财务信息除外）：例如作出了哪些购买、购买的金额和日期、购买的产品或服务、购买的地点、付款方式等。
- 视频或音频记录：例如声音录音、闭路电视监控。
- 图片
- 通信信息：例如通过电邮、在线或社交媒体与消费者沟通时收到的请求、投诉和任何其他客户信息。
- 休闲活动、兴趣和活动：例如组织或赞助的活动的信息，包括对活动的兴趣和活动登记（包括活动的日期和地点，以及个人的目标），以及喜爱跑步和其他健身活动的原因和其他喜好。
- 有关竞赛的信息：例如奖项竞赛的信息。
- 评审：例如意见、经验、喜好和兴趣，以及产品或活动评审。
- 通信信息：例如通过电邮、在线或社交媒体沟通收到的请求、投诉和任何其他信息。
- 健康信息：例如与体重、身高、心率，燃烧的卡路里有关的信息、采取的措施、营养信息、（食物）过敏信息。
- 位置信息

Pro-Forma Invoice

Date: 8-Mar-21

Ref.No.:

马洁

关于: 2021年3月21 - 24日康辉集团北京国际会议展览有限公司/海尔家博会会议团
 康辉集团北京国际会议展览有限公司
 朝阳区农展馆南路13号瑞辰国际中心15层1510室
 北京市
 中国

电话: 13810086995
 邮件: majie@cct.cn

We have today DEBIT your account as follows 收款项目如下

							Amount 金额
客房							
3月21-24日, 2021							
浦江楼							
豪华房	RMB	1200	净价	X 719	间夜	RMB	862,800.00
豪华阁套房	RMB	3000	净价	X 6	间夜	RMB	18,000.00
紫金楼							
行政房	RMB	1200	净价	X 56	间夜	RMB	67,200.00
外交套房	RMB	6500	净价	X 3	间夜	RMB	19,500.00
Guest Room Sub Total 客房小计							RMB 967,500.00
会议及用餐							
3月21日, 2021							
自助晚餐	RMB	300	净价	X 200	位	RMB	60,000.00
3月22日, 2021							
盛事堂-搭建	RMB	120000	净价	X 1	天	RMB	120,000.00
自助午餐	RMB	238	净价	X 400	位	RMB	95,200.00
自助晚餐	RMB	300	净价	X 200	位	RMB	60,000.00
3月23日, 2021							
盛事堂-下午半天会议	RMB	80000	净价	X 1	天	RMB	80,000.00
自助午餐	RMB	238	净价	X 100	位	RMB	23,800.00
盛事堂-晚宴	RMB	5500	净价	X 21	桌	RMB	115,500.00
盛事堂-主桌晚宴	RMB	715	净价	X 20	位	RMB	14,300.00
Meeting/F&B Sub total 活动小计							RMB 568,800.00
Grand Total 合计 (包含服务费和增值税)							RMB 1,536,300.00
Deposit Schedule (							
2021年3月12日或之前			全部活动预计发生费用的	40%		RMB	614,520.00
2021年3月18日或之前			全部活动预计发生费用的	55%		RMB	844,965.00
活动结束后当天支付全部费用的剩余费用						RMB	TBA

Reference 参照	Prepared 制单	Checked 审核	Approved 批准
	Roy Wang	Anthony Ni	

Please pay to : Shanghai Pu Dong New Area Shangri-La Hotel Co., Ltd.
 请付款至 : 上海浦东新区香格里拉酒店有限公司
 Bank Detail : Bank of China Shanghai Pudong Branch
 USD A/C : 446859237822 Swift Code : BKCHCNBJ300 RMB A/C : 433859215158
 开户银行名称和帐号 : 中国银行上海浦东分行
 美金帐户 : 446859237822 Swift Code : BKCHCNBJ300 人民币帐户 : 433859215158
 Mailing Address : 33 Fu Cheng Lu, Pudong New Area, Shanghai 200120, China
 Tel : (86-21) 6882 8888 Fax : (86-21) 5878 6295
 联系地址 : 中国上海浦东新区富城路33号 邮政编码 : 200120
 总机 : (86-21) 6882 8888 传真 : (86-21) 5878 6295


 3/8




